

“ETCHMIADZINE”
ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE
D’ETCHMIADZINE
(Mars-Avril 2003)

1. Message de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à l’occasion de la Fête de la Sainte Résurrection, 20 avril 2003, (p. 3-5).
2. Lettres et télégrammes de félicitations échangées entre Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, et les Primats des Eglises sœurs, les chefs des Patriarcats de l’Eglise arménienne et les personnalités officielles à l’occasion de la Sainte et Miraculeuse Résurrection du Sauveur (p. 6-9).
3. Intervention de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à la cérémonie de la prestation de serment du Président de la République d’Arménie M. Robert Kotcharian, 9 avril 2003 (p. 10-11).

ENCYCLIQUES PONTIFICALES ET MESSAGES DE BENEDICTION

4. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à Son Eminence l’archevêque Vatché Hovsépian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Nerses Chnorhali », 2 avril 2003, no.133 (p. 12-13).
5. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à M. George Tounayants à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Grégoire l’Illuminateur », 30 mars 2003, no.155 (p. 14-15).
6. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à M. Jack Galaydjian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Grégoire l’Illuminateur », 30 mars 2003, no.152 (p. 16-17).
7. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à M. Armen Hambar à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Grégoire l’Illuminateur », 30 mars 2003, no.153 (p. 18-19).
8. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à M. George Norayan à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Grégoire l’Illuminateur », 22 avril 2003, no.156 (p. 20-21).
9. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à M. Pertch Poyadjian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Grégoire l’Illuminateur », 22 avril 2003, no.157 (p. 22-23).
10. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à Mme Eléonore Tigranian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Grégoire l’Illuminateur », 23 avril 2003, no.158 (p. 24-25).
11. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à M. Sarkis

- Mouradian à l'occasion de sa distinction de l'Ordre « Saint Grégoire l'Illuminateur », 23 avril 2003, no.149 (p. 26-27).
12. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à M. Djan Nagachian à l'occasion de sa distinction de l'Ordre « Saint Grégoire l'Illuminateur », 23 avril 2003, no.159 (p. 28-29).
 13. Distinctions pontificales (Encycliques pontificales et messages de bénédiction de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, accordés à des personnalités religieuses et laïques ayant rendu d'éminents services à l'Eglise arménienne aux mois de mars et d'avril 2003) – (p. 30-31).
 14. **HEGHINE MEKERTCHIAN** – La Semaine Sainte au Saint-Siège d'Etchmiadzine, 14-19 avril 2003 (p. 32-34).
 15. Message spécial de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, aux Arméniens d'Iraq à l'occasion de la Fête de la Sainte Résurrection (p. 35).
 16. Message de félicitations de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à l'occasion de la Fête des Femmes, 7 mars 2003 (p. 36).
 17. Message de félicitations de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à l'occasion de la Fête de l'Annonciation et du Jour de la bénédiction des Mères, 7 avril 2003 (p. 37).
 18. Séance du Conseil ecclésiastique suprême au Saint-Siège d'Etchmiadzine, 6 mars 2003 (p. 38).
 19. Rapport de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, sur les activités du Saint-Siège d'Etchmiadzine au cours de l'année 2002 (p. 39-64).
 20. Visite de Sa Sainteté au Mémorial de Tzitzernakaberd le 24 avril (p. 65).
 21. Le titre de Membre d'honneur de l'Académie Nationale des Sciences de la République d'Arménie conféré à Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, 30 avril 2003 (p. 66).
 22. Office des Morts sous la présidence de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à l'occasion du 90^e anniversaire de la naissance de son Eminence l'archevêque Chnorhk Galoustian, Patriarche des Arméniens de Constantinople, 9 mars 2003 (p. 67).
 23. Nomination du Révérend Père Garéguin Haroutunian au poste de directeur du Séminaire Vazguénian de Sévan, 1^{er} avril 2003 (Brève biographie du Révérend Père Garéguin) – (p. 68).
 24. Première visite du Primat du Diocèse arménien de Géorgie au Président de la Géorgie, 4 avril 2003 (p. 69).

SERMONS

25. Sermon de Son Eminence l'archevêque Nerses Pozapalian à la Cathédrale de Saint

- Etchmiadzine à la veille du Carême, 2 mars 2003 (p. 70-71).
26. Sermon de Son Eminence l'archevêque Aghan Paliozian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine le Dimanche de l'Exil du Paradis, 9 mars 2003 (p. 72-74).
 27. Sermon de Son Eminence l'archevêque Arsène Berbérian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine le Dimanche du Fils Prodigue, 16 mars 2003 (p. 75-77).
 28. Sermon de Son Eminence l'archevêque Tathev Sargsian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine le Dimanche du Juge, 30 mars 2003 (p. 78-80).
 29. Sermon de Son Eminence l'archevêque Mesrop Achdjan à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine le Dimanche de la Venue du Royaume, 6 avril 2003 (p. 81-83).
 30. Sermon de l'archimandrite Bagrat Galstian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à l'occasion de la Messe du Vœu servie le Nouveau Dimanche, 27 avril 2003 (p. 84-86).
 31. Premier sermon du Révérend Père Khoren Zakarian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à la Fête de l'Annonciation, 7 avril 2003 (p. 87-88).
 32. Sermon du Révérend Père Vardan Navassardian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à l'occasion du 88^e anniversaire du génocide des Arméniens, 24 avril 2003 (p. 89-90).

ETUDES RELIGIEUSES

33. **B.H. RILAHSDAM** – Pâques et la Fête de l'Agneau de Dieu (recherche scientifique, traduite de l'anglais par Soussanna Abgarian) – (p. 91-95).
34. **NELLY PETROSSIAN** – Le mystère du Dimanche du Juge d'après Grigor Tathévatsi (recherche scientifique) – (p. 96-103).

ETUDES HISTORICO-PHILOLOGIQUES

35. **IGUIT GHARIBIAN** – La Sainte et Miraculeuse Lance (recherche scientifique) – (p. 104-125).
36. **ANAHIT ZAKARIAN-BOEHNENSIEKER** – Les sciences naturelles des Mekhitaristes et la première période de la revue « Bazmavep » (recherche scientifique) – (p. 126-134).

CRITIQUE D'ART

37. **ASTGHIK GUEVORKIAN** – Images uniques de l'enluminure (recherche scientifique) – (p. 135-138).

Dédié à la mémoire des victimes du génocide des Arméniens

38. **VAROUJAN POGHOSSIAN** – Les massacres du sultan Hamid et l'abbé Pisani (recherche scientifique) – (p. 139-146).

39. **ACHOT HAYROUNI** – Les publications consacrées aux Arméniens du Docteur Johannes Lepsius et ses activités aux années de la Première Guerre mondiale (recherche scientifique) – (p. 147-158).
40. **ARTHUR ANDRANIKIAN** – La chronique des frissons de l'âme du peuple (Dédié au 125^e anniversaire de la naissance de Zabel Essayan) – (recherche scientifique) – (p. 159-160).
41. **ZABEL EASSAYAN** – Une Messe au milieu des ruines (Souvenirs des massacres de 1909 d'Adana) – (p. 161-164).

Témoignages documentaires

42. **SANDRO BEHBOUTIAN** – Quand et comment le 24 avril a-t-il établi comme Jour de commémoration des victimes du génocide des Arméniens ? (p. 165-169).
43. **ALVARD GHAZIYAN** – L'appréciation pontificale du Catholikos Guévork V à Anatole France (p. 170-173).

Souvenirs de rescapé

44. **AZAT HOVHANNISSIAN RECHTOUNI** – Les inoubliables et brûlants souvenirs du passé (p. 174-175).

CRITIQUE LITTERAIRE

45. **GNEL GRIGORIAN** – Ouvrage consacré aux relations arméno-byzantines (Sur le livre « Recherches arméno-byzantines » de Hratch Bartikian) – (p. 176-182).
46. **HACOB KEUSSEYAN** – Le deuxième tome des archives du Catholikos Ghoukas Karnétsi (sur le deuxième tome de la nouvelle série des « Archives de l'histoire d'Arménie », publié par Vardan Grigorian) – (p. 183-185).

Jubilé

47. **AZAT BOZOYAN** – Parouyr M. Mouradian (à l'occasion du 70^e anniversaire de sa naissance) – (p. 186-190).

AU SAINT-SIEGE ET DANS LES DIOCESES

48. Bénédiction d'enfants le Dimanche des Palmes par Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, 13 avril 2003 (p. 191).
49. Rencontre de Sa Sainteté Garéguin II avec les représentants des organisations publiques, 10 mars 2003 (p. 192).
50. Messe du Vœu servie à la Cathédrale d'Etchmiadzine par l'archimandrite Bagrat Galstian, Locum Tenens du Primat du Diocèse de l'Aragatzotn, 27 avril 2003 (p. 193).

51. **HAYKANOUCHE MESROPIAN** - Ames renouvelées à la lumière de la Sainte Résurrection (sur la visite à Jérusalem de Son Eminence l'évêque Navassard Ktchoyan, Son Eminence l'évêque Sépouh Tchouldjian, l'archimandrite Dérénik Davtian, le Révérend Père Torgom Tonikian et M. Razmik Markossian, conseiller pour les affaires de la religion du Premier-ministre de la République d'Arménie, à l'occasion des fêtes de Pâques) – (p. 194-198).

AUDIENCES AU SAINT-SIEGE

52. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II à M. Torda Abot-White, Ambassadeur de la Grande-Bretagne nouvellement nommé en Arménie, 3 mars 2003 (p. 199).
53. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II à la délégation du Ministère fédéral de la Coopération économique et du développement de l'Allemagne, 31 mars 2003 (p. 199-200).
54. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II aux membres de l'Union « Vaspourakan », 4 avril 2003 (p. 200).
55. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II au major général Vitaly Maziakov, Vice-ministre de l'Intérieur de la fédération de Russie, 16 avril 2003 (p. 200).
56. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II à M. Linas Linkévitchus, Ministre de la Défense de la Lituanie, 23 avril 2003 (p. 201).
57. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II à la délégation de l'organisation de la « Solidarité France-Arménie des protestants », 23 avril 2003 (p. 202).
59. Brèves nouvelles ecclésiastiques. Information sur les Saintes Messes, les sermons et les autres services accomplis au Saint-Siège et à la Cathédrale d'Etchmiadzine aux mois de mars et d'avril 2003 (p. 203-205).